

**UKRAINIAN CATHOLIC METROPOLITAN CATHEDRAL
OF THE IMMACULATE CONCEPTION
УКРАЇНСЬКИЙ КАТОЛИЦЬКИЙ АРХИКАТЕДРАЛЬНИЙ СОБОР
НЕПОРОЧНОГО ЗАЧАТТЯ**

CATHEDRAL PARISH FOUNDED 1886 OLD CATHEDRAL PURCHASED 1909 NEW CATHEDRAL BUILT 1963-1966

THE MOST REVEREND BORYS GUDZIAK

ARCHBISHOP-METROPOLITAN OF PHILADELPHIA FOR UKRAINIAN CATHOLICS

Високопреосвященний Владика Борис Гудзяк

АРХІЄПІСКОП-МИТРОПОЛИТ ФІЛАДЕЛЬФІЙСЬКИЙ ДЛЯ УКРАЇНЦІВ-КАТОЛІКІВ

THE MOST REVEREND ANDRIY RABYI, AUXILIARY BISHOP OF PHILADELPHIA

Преосвященний Владика Андрій Рабій, Єпископ-помічник Філадельфійський

*Welcome to our Cathedral – Вітаємо вас у Соборі
Come to your (home) house of worship*

VERY REVEREND FR. ROMAN PITULA, CATHEDRAL RECTOR
ВСЕЧЕСНИЙ О. РОМАН ПІТУЛА, НАСТОЯТЕЛЬ СОБОРУ

CATHEDRAL LITURGY TIMES

Saturday afternoon at 4:30 pm

Divine Liturgy for Sunday in English

Sunday morning Liturgies

9:00 am in English

10:30 am in Ukrainian

Daily Liturgies:

please see schedule on the next page

**РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ
В СОБОРІ**

У суботу ввечері о 4:30 год.

Літургія за неділю по-англійськи

Літургії в неділю зранку:

9:00 год. по-англійськи

10:30 год. по-українськи

Щоденні Літургії:

розпорядок на наступній сторінці

Mailing address / Поштова адреса:

Cathedral Rectory Office

819 North 8th Street

Philadelphia, PA 19123-2097

Cathedral Phones/Катедральні телефони:

Rectory Office: 215-922-2845

Fax: 215-922-4635

Cathedral E-mail/Катедральна е-пошта:

CATHEDRALONFRANKLIN@COMCAST.NET

OUR WEB-SITE:

WWW.UKRCATHEDRAL.COM

St. Mary's Cemetery: 215-962-5830

Cathedral Hall/Pyrohy: 215-829-4350

Other phones/інші телефони:

Archeparchy of Philadelphia: 215-627-0143

E-mail: tofmuseum@ukrcap.org

Missionary Sisters of The Mother of God

Convent: 215-627-7808

E-mail: msmg@ukrcap.org

WELCOME! / ВІТАЄМО!

Come to the Lord's house. You are invited. Come into this house of companionship and compassion. We, the people of the Ukrainian Catholic Archeparchial and Metropolitan Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia are the Catholic community that worships God, spreads the Good News of Christ, and serves those in need. This Magnificent Cathedral opens wide its doors in the name of Our Lord Jesus Christ. To all who are worshipping with us today — WELCOME!

Ласкаво просимо до Господнього Храму. Ми запрошуємо вас. Прийдіть до Божого дому. Ми, парафіяни Українського Католицького Архикатедрального і Митрополичого Собору Непорочного Зачаття у Філадельфії, є католицькою громадою, котра поклоняється Богові, поширює Добру Новину Христового Євангелія та служить тим, хто в потребі. Двері цього чудового Собору є широко відчинені в ім'я Господа Нашого Ісуса Христа. Отож, всі, хто є присутній та молиться з нами сьогодні — ВІТАЄМО!

CHRIST IS RISEN!
INDEED HE IS RISEN!

ХРИСТОС
ВОСКРЕС!
ВОІСТИНУ
ВОСКРЕС!



SANCTUARY CANDLE OFFERINGS

Sanctuary Light: In loving memory of Anna & Michael Melnyk by Michael & Claire Melnyk
Candle before St. Nicholas on the Iconostas: In memory of +Bohdan Z. Myr by Patricia Myr and Family
 You can order a weekly Sanctuary candle to burn in our Cathedral. There may be different intentions: in memory, for health & God's blessings, for Thanksgiving, etc.

Ви можете замовити свічку, яка буде горіти у Соборі. Замовити свічку можна у різних наміреннях: в пам'ять когось з померлих, за здоров'я і Боже благословення, за подяку чи ін.

The customary donation for a Sanctuary Candle is \$10.00 per week

PLEASE PRAY FOR:

- ◆ PEACE AND UNITY IN UKRAINE
- ◆ ALL DECEASED DURING THIS ONGOING CONFLICT
- ◆ FAMILIES WHO HAVE LOST THEIR LOVED ONES
- ◆ THOSE WHO ARE WOUNDED OR/AND MISSING



MOTHERS IN PRAYER: Our next prayer gathering of "Mother's in Prayer" will be held on Thursday, May 6th (first Thursday of month) at 7:00 pm at our Ukrainian Catholic Archeparchial Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia. We invite all our mothers and we welcome all who wish to join us at this special prayer.

СПІЛЬНОТА «МАТЕРІ В МОЛИТВІ»: Наше наступне молитовне зібрання спільноти «Матері в молитві» відбудеться у четвер 6 травня (перший четвер місяця) о 7:00 год. веч. в Українському Католицькому Архикафедральному і Митрополічному Соборі Непорочного Зачаття у Філадельфії. Запрошуємо матерів, а також всіх, хто бажає, приєднатися до молитви.

ST. THOMAS SUNDAY — GRAVES BLESSINGS AT ST. MARY'S CEMETERY: The blessing of graves at St. Mary's Cemetery, Fox Chase, will take place on **Sunday, April 11 (Thomas Sunday)**. Clergy and faithful will gather at 1:30 p.m. at the main Cross for Panakhida followed by individual grave blessings upon request.

ТОМИНА НЕДІЛЯ -- БЛАГОСЛОВЕННЯ ГРОБІВ НА ЦВИНТАРІ СВ. МАРІЇ: Благословення гробів на цвинтарі св. Марії в Фокс Чейс відбудеться у неділю 11-го квітня (Томина Неділя) о 1:30 год. пополудні. Священники та вірні зберуться біля Хреста о 1:30 год. для загальної панахиди, а опісля буде благословення окремих гробів на прохання вірних.

THE SCHEDULE OF DIVINE SERVICES — РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІНЬ

SATURDAY April 10 CATHEDRAL	4:30pm	Vesperal Divine Liturgy +Michael & Anna Misiewicz & family memb. — Caroline Lewis Artos +Майкл і Анна Місієвич і родина — Каролайн Люїс Артос	Engl Англ	Субота 10 квітня КАТЕДРА
Sunday April 11 CATHEDRAL	9:00am 10:30am 1:30pm	THOMAS SUNDAY — ТОМИНА НЕДІЛЯ Festal Tone Acts 5:12-20 Gospel: Jn. 20:19-31 Divine Liturgy Artos Божественна Літургія Артос For Health & God's blessings for all our parishioners Artos За здоров'я та Боже благословення для парафіян Артос St. Mary's Cemetery graveside services — Панахида на цвинтарі Св. Марії	Engl Англ Ukr Укр	НЕДІЛЯ 11 квітня КАТЕДРА
MON. APR. 12 CHAPEL	8:00am	Divine Liturgy Божественна Літургія		Пон. 12 квіт. КАПЛИЦЯ
TUES. APR. 13 CHAPEL	8:00am	For Health & God's blessings for Nadia, Ivan & others — Kozak Family За здоров'я та Боже благословення Надії, Івана і ін. — Родина Козак		Вівт. 13 квіт. КАПЛИЦЯ
WED. APR. 14 CHAPEL	8:00am	+Oleksandra & Vasyl Doroshenko — Khrystyna Standrytchuk +Олександра і Василь Дорошенко — Христіна Стандритчук		Сер. 14 квіт. КАПЛИЦЯ
THURS. APR. 15 CHAPEL	8:00am	+Paraska Zaliwciw — Maria Jackiw +Параска Залівців — Марія Яцків		Четв. 15 квіт. КАПЛИЦЯ
FRI. APR. 16 CHAPEL	8:00am	For Health & God's blessings for Daryna, Matej & others w/Families -- Maria За здоров'я та Боже благословення Дарини, Матея і ін. з род. — Марія		П'ятн. 16 квіт. КАПЛИЦЯ
SATURDAY April 17 CATHEDRAL	4:30pm 5:30pm	Vesperal Divine Liturgy Divine Liturgy Божественна Літургія Vespers — Вечірня	Engl Англ	Субота 17 квітня КАТЕДРА
Sunday April 18 CATHEDRAL	10:30am	SUNDAY OF MYRRH-BEARING WOMEN НЕДІЛЯ МИРОНОСИЦЬ Festal Tone Acts 6:1-7 Gospel: Mk. 15:43-16:8 For Health & God's blessings for all our parishioners За здоров'я та Боже благословення для парафіян	Ukr Engl	НЕДІЛЯ 18 квітня КАТЕДРА

OFFERINGS FOR THE WEEKENDS OF APRIL 4, 2021

Basket: \$6515.00; Feast: \$153.00; Candles: \$494.00; Pyrohy: \$40.00; Bingo: \$1200.00; Other: \$550.00

May our Lord God bless you for your generosity to our Cathedral and remember that God will reward you.

Нехай Добрий Господь винагородить вас за вашу щедрість для вашої Катедрі.

Please remember your Cathedral in your Testament! *Пам'ятайте, будь-ласка, про вашу Катедру в своєму заповіті!

PLEASE REMEMBER TO SUPPORT YOUR PARISH

DURING THIS UNPRECEDENTED TIME, EVERYONE IS ENDURING HARDSHIPS.

PARISHES, WITH NO WEEKLY COLLECTIONS AND CANCELLED FUNDRAISERS, ARE ALSO EXPERIENCING FINANCIAL HARDSHIPS AND HAVE A DESPERATE NEED OF FUNDS TO PAY THEIR REGULAR BILLS AND MEET THEIR PARISH EXPENSES.

PLEASE SUPPORT YOUR CHURCH BY MAILING YOUR WEEKLY OFFERINGS TO YOUR LOCAL PARISH UNTIL PUBLIC LITURGICAL SERVICES RESUME.



We are very grateful to all our Parishioners and donors who've sent in their generous donations to our Cathedral as support in this difficult time of COVID-19 pandemic. Please continue to support YOUR CATHEDRAL. Thank you very much for your generosity. May our Lord Jesus Christ reward you and your Families with good health, happiness for many years.

СВЯЧЕНЕ В НАШІЙ КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ: У неділю, 18 квітня, о 12:00 год. по обіді, у нашій Катедральній парафії відбудеться Великодній обід — Свячене. Прийдімо, щоб разом вшанувати Господа і Бога нашого Ісуса Христа та продовжувати святкування Воскресіння Господнього. Поштою ви отримали картки/форми зголошення на обід, які також можна взяти у притворі нашого Собору. Просимо повернути заповнену форму зголошення, зазначивши кількість осіб, які прибудуть на святкування. Щиро запрошуємо всіх парафіян та гостей на свято.



EASTER DINNER IN OUR CATHEDRAL PARISH: On Sunday, April 18, at 12:00pm, there will be an Easter Dinner — Sviachene, in our Cathedral Parish Hall. Let us come together to honor our Risen Lord Jesus Christ. You've received by mail (and you can get them in a vestibule of our Cathedral) response forms for the dinner. Please fill it in and return as soon as possible, indicating number of people attending the dinner. Please join us at the feast.

ПОСТАВА НА ВЕЛИКОДНІЙ ЧАС: Протягом часу між Великоднем і Зеленими святами, як знак радості Воскресіння Христового ми не робимо поклонів і не клячимо. Нікейський Собор (325 рік) подає наступне правило: "Тому що є такі, що клячуть у день Господній і цілий Великодній час, задля однастайності у всіх єпархіях, Собор постановляє, щоби молитви возносилися у цей час стоячи" (правило 20). Подібне правило було видане Шостим Вселенським Собором в 90-му правилі. Також молитву «Царю Небесний» не відмовляємо аж до свята «Зіслання Святого Духа».

POSTURE DURING EASTER SEASON: During the season of the Pentecost, which extends from Easter to the Descent of the Holy Spirit, as a sign of the joy of the Resurrection we do not make any bows, nor do we kneel. The Council of Nicea (325) gave us the following rule regarding the matter: "Since there are some who kneel on the day of the Lord and during the season of the Pentecost, for the sake of uniformity in all eparchies, the Council decrees that during that time prayers be offered up to God while standing" (canon 20). A similar decree was issued by the Sixth Ecumenical Council in the 90th rule. Also, the prayer "Heavenly King" is not recited until Pentecost Sunday.

PRESERVE AND PROMOTE OUR OWN TRADITIONS: WHEN YOU ENTER CHURCH, it is customary to first go to the Tetrapod Table up front, in the middle of church — there we are to make the sign of the cross, bow, and kiss the icon and cross displayed there (we are excused of kissing the cross and/or icons at this time due to the pandemic). We then bow and make the sign of the cross again, and then go to light candles or take our place for Liturgy. In our Ukrainian Greek Catholic Churches, we make the Sign of the Cross (holding together the right thumb, index and middle fingers) starting with our forehead, then to our mid-chest, then to our **right shoulder first**, then the left shoulder. Also in our churches, we do not genuflect (brief bending of the right knee towards the altar) - instead, we make the sign of the cross the Eastern way, and then bow towards the altar. And remember that church is a holy place so try to keep quiet (not to talk or laugh loudly) in the Church before, during, or after the church services. Let's preserve and promote our own and beautiful traditions.

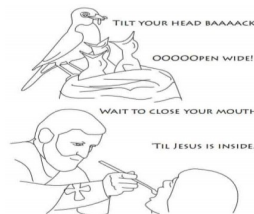
РЕЄСТРАЦІЙНА КАРТКА У КАТЕДРАЛЬНІЙ ПАРАФІЇ: Поміж конвертами для пожертв на 2021 рік знаходиться «Registration Card». Просимо заповнити потрібну інформацію та повернути наступної неділі з вашою недільною пожертвою. Ми намагаємось поновити список всіх наших парафіян з правильною інформацією (адреса, домашній і мобільний телефони, електронна адреса) для кращого зв'язку у разі потреби. Щиро дякуємо за виrozumіння та сподіваємось на вашу співпрацю. Якщо ви щойно прибули до нашої Катедральної парафії та бажаєте зареєструватися, зателефонуйте: 215-922-2845 або зверніться до настоятеля Собору о. Романа Пітули. Дякуємо!

СПОВІДІ: Отримати дар Святої Тайни Сповіді можна до початку Божественних Літургій: з 4:00 год. веч. щосуботи та з 8:30 ранку і з 10:15 щонеділі. Скористаймося цими дарами Божого милосердя для свого духовного оновлення.

CONFESSIONS: If you would like to receive the grace of forgiveness in the Mystery of Confession, a priest is available to hear confessions every half hour before the Divine Liturgy, i.e. at 4:00 pm on Saturdays and at 8:30 am and 10:15 am. on Sundays. Avail yourself of God's gifts of mercy and spiritual renewal.

FOR RECEIVING HOLY COMMUNION: Please come forward, tilt your head back slightly, open your mouth wide, (do not stick out your tongue and do not say, "Amen"). After priest gives you the Holy Eucharist, close your mouth, consume the Holy Eucharist, and return to your place.

ВКАЗІВКА ЩОДО ПРИЙМАННЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ: Підійдіть, стійте рівно, трохи відхиливши голову назад, відкрийте уста широко (не висувайте язик і не кажіть «Амінь»). Після того, як священник дав вам Св. Причастя, закрийте уста, спожийте Пресвяту Євхаристію і поверніться до свого місця.



JOIN OUR CATHEDRAL CHOIR: We open invitations to join our Cathedral Choir. If anyone is interested, contact the Cathedral Rectory at 215-922-2845 or the choir director after Liturgy services. Remember: to sing is to pray twice!

ЗАПРОШУЄМО ДО НАШОГО КАТЕДРАЛЬНОГО ХОРУ: Хто зацікавлений та бажає долучитися своїм співом, щоб возвеличити Богослужіння у хорі нашого Архикатедрального Собору, просимо звертатися до Катедральної канцелярії: 215-922-2845 або до керівника Катедрального хору по закінченні Св. Літургії. Пам'ятаймо: хто молиться співаючи - молиться двічі!

CATHEDRAL ROOF REPAIR: There have been a few roof leaks in our Cathedral for the past several years. Total cost for this work was \$65,000.00 (roof repair by patching/sealing of the Cathedral dome). We ask our Parishioners and all the people of good will to support this project and contribute to the specially established fund, which will serve to cover the costs for this repair. Please make your generous donations to the Ukrainian Catholic Cathedral. So far we have received these donations:

\$4500.00 - Donna & Joseph Dobrowolskyj; \$2500.00 - Kowal Family; \$1500.00 - Nicholas & Maria Denkowycz, Nick & Susan Iwaniszew; \$1200.00 - Kuszniir Family; \$1000.00 - Michael Casmer, Maria Wikarczuk, Sonja Wysoczanski, Stephen Lepki & Halyna Zaiats, James & Barbara Magura, Olga & Peter Mecznik, anonymous, William & Irene Zin, Petro & Lubomira Derewecki; \$750.00 - Walter & Mary Fedorin; \$600.00 - Helen Romanczuk; \$500.00 - anonymous, John Schpylchak; Michael & Eva Sosnowyj, Roxolana Horbowyj, Marc Zaharchuk, Paul & Doris Sadownik, Daria Zaharchuk, James Magura; \$400.00 - Alexander & Alyson Fedkiw, anonymous; \$300.00 - Theodosia & Christina Hewko, Barbara Bershak, Maria & Donald Taney, Izydor & Halyna Kawa; \$275.00 - John & Paula Finley (in memory of Bishop Walter Paska); \$250.00 - Kenneth Hitchins, Rita Malinowski, Oleg & Alla Boychenko, Ronald Maxymiuk, Sr.; \$200.00 - Arkadij & Julieta Fedkiw, Wasyl Makar, Douglas Nefferdorf, anonymous, Walter & Anna Chajka, Maria Jackiw, Julia & Olga Jakubowsky, John & Donna Sharak, Andrew & Tetyana Mykich, Mary Nimchuk; \$170.00 - Stephanie Pogas (Temple University student); \$150.00 - Michael Woznyj, Joseph & Mary Ann Wojtiw; \$140.00 - Anelia Szaruga; \$130.00 - Zdorow Family; \$125.00 - Karen Appicciafuoco & Anne Evans; \$100.00 - Olga Simeonides, Teresa Siwak, Patrycia & Lydia Myr, Anna Siwak, Anna Smolij, Irene Harlow, Roma Kohut, Maryann Bramlage, Oksana Tatunchak & Jossip Oursta, Rita Malinowski; \$90.00 - Anelia Szaruga; \$50.00 - anonymous, Anna Krawchuk, Anton Tyszko, WJM, Mirosław & Ava Szweduk, Anna Rad; \$40.00 - Joseph & Maryann Wojtiw; 25.00 - Walter Wolansky; \$19.23 - Gerard Feshuk. Total as of this weekend is: **\$35,264.23**. Only \$29,735.77 left. May our Lord Jesus Christ reward you a hundredfold for your generosity and bless you and your Families. THANK YOU!

CATHEDRAL PARISH REGISTRATION CARD: In your 2021 donation envelope box there you can find a "Registration Card". Please fill in all the required information (address, home and mobile phone numbers, e-mail address - same as last year, updated or new) and return it in the Sunday collection basket or send it to the office. The Parishioners Directory List with the correct contact information has to be updated so we need your cooperation in this matter. If you are new to our Cathedral Parish and wish to join and register, please contact the Cathedral Office at 215-922-2845.

ПРОСИМО МОЛИТИСЬ ЗА ХВОРИХ: Просимо подати імена своїх рідних або знайомих, котрі перебувають у стані хвороби та потребують нашої молитовної допомоги щодо швидшого одужання. Також пам'ятаймо у своїх молитвах за тих, хто не може вийти з дому або перебуває у старечому домі чи шпиталі. Молимося за здоров'я та одужання (імена надруковані по англійськи нижче):



Anointing of the sick

PLEASE PRAY FOR THE SICK: Please submit the names of your relatives or friends who do not feel well so that we may include them in the bulletin. We will pray for them that God restore their health. Also, remember in your prayers all those who are homebound, in care facilities or impeded by illness. Pray for the well being and health of: Maria Jackiw, Michael Lubianetsky, Jack Righter, Marika Borowycka, Bohdan Makar, Dana & Vitalij Karlo Dzindziura, Paul Gerber, Jr., Sr. Evhenia Prusnay, MSMG, Antonia Mayberry-Katruk, Alexander Siomko.

ПРОХАННЯ. По закінченні Богослужінь просимо всі літургійні та молитовні книжечки та брошури поскладати належним чином у лавках. Також прохання не залишати бюлетенів чи інших речей у лавках. Будьмо

відповідальними та докладімо також і своїх зусиль, щоб підтримувати чистоту і порядок у нашому Архикатедральному храмі. Дякуємо за ваше виrozumіння та співпрацю.

A SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy please close all Liturgy books and/or hymn books/brochures and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews. Let us all do our part to be true stewards of our Archeparchial Cathedral by helping to keep the Cathedral pews clean and neat. Thank you very much for your understanding and cooperation.

CONFESSIONS: If you are admitted to the hospital or are at home and would like a priest to visit you, please call the Cathedral office at 215-922-2845; if it's an emergency call (908) 217-7202.

СПОВІДІ: Якщо ви потрапили до шпиталю, або вдома і бажаєте, щоб священник відвідав вас, просимо зателефонувати до Катедрального офісу за номером 215-922-2845, або у випадку нагальної потреби телефонуйте за номером (908) 217-7202.

BAPTISMS: The Sacraments of Baptism and Chrismation are administered upon a request by the parents, or an adult who wishes to be baptized. Please contact Fr. Roman Pitula to make arrangements at least two weeks in advance.

ХРЕЩЕННЯ: Св. Тайни Хрещення та Миропомазання уділяються на прохання батьків або дорослого, який бажає охреститися. Просимо звернутися до о. Романа Пітули принаймні за два тижні наперед.

MARRIAGES: The Sacrament of Marriage requires a time of spiritual preparation. Couples planning to be married are asked to make an appointment with Fr. Roman Pitula to set a date for the wedding and to begin preparations (including Pre-Cana) at least six months before the wedding.

ОДРУЖЕННЯ: Тайна Подружжя вимагає певного духовного приготування. Тому подружжя, які планують одружитися, мають зустрітися з о. Романом, щоб визначити дату та почати приготування принаймні за шість місяців перед шлюбом.

ELIGIBILITY FOR SPONSORSHIP: Those who are not registered and do not attend church on a regular basis are not eligible to be sponsors for Baptism & Confirmation. The requirements for sponsor are: sponsor must be 16 years old or older, must have received the Sacraments of Baptism, Confirmation as well as Sacraments of Confession and Holy Eucharist. If married, marriage must be recognized by the Catholic Church.

ДЛЯ ТИХ, ХТО ХОЧЕ БУТИ ХРЕСНИМИ БАТЬКАМИ: Хто не є зареєстрованими членами парафії і не приходять до церкви регулярно не можуть бути хресними батьками, і т. д. Щодо хресних батьків, вимагається: щоб людина мала 16 років або старша, повинна бути хрещена, миропомазана та прийняти Святи Тайни Сповіді та Св. Причастя. Якщо одружені, шлюб повинен бути визнаний Католицькою Церквою.





A few words of God's Wisdom...

God, grant me the serenity
to accept the things I cannot change,
courage to change the things I can, and
wisdom to know the difference.

Кілька слів Божої Мудрості...

Боже! Дай мені душевний спокій
прийняти те, що не могу змінити;
силу змінити те, що могу змінити і
мудрість відрізнити перше від другого.

Цим продовжуємо нашу катехитичну рубрику ознайомлення з 10-ма Божими заповідями з передруку о. Юліяна Катрія, ЧСВВ — «Божі Заповіді». Сподіваємося, що наші вірні скористають з цієї рубрики і продовжать поглиблення своїх знань катехизму та правд нашої віри.

БОЖІ ЗАПОВІДІ (1991 рік)

(о. Юліян Катрій, ЧСВВ)

ЧЕТВЕРТА БОЖА ЗАПОВІДЬ — «ШАНУЙ БАТЬКА І МАТРІ ТВОЮ, ЩОБ ТОБІ ДОБРЕ БУЛО І ЩОБ ТИ ДОВГО ПРОЖИВ НА ЗЕМЛІ»

ОБОВ'ЯЗКИ БАТЬКІВ (II)

(продовж. з попередніх бюлетенів)



Під час Другої світової війни, коли нацисти в Німеччині переслідували Католицьку Церкву, з усіх німецьких католицьких єпископів найбільш безстрашним у боротьбі з нацизмом виявився єпископ з Мюнстера, граф фон Гален, який після війни став кардиналом. Усі подивлялися його мужності, відвазі і силі характеру та безстрашності в обороні прав Церкви. Де джерело його сили й характеру? Хто так прегарно приготував його до життя та обов'язків християнина й єпископа? Це вплив батьківського дому, релігійного виховання у родинному домі змалку. В його домі була родинна каплиця. Не тільки в неділі і свята, але кожного дня всі тринадцятеро дітей, батько та слуги брали участь у св. Літургії. В родині кожного дня відмовлялася спільна вервиця, яку проводив сам батько, спільна ранішня й вечірня молитви. Всі приписані пости строго зберігалися.

Отже, релігійне виховання в родині має велике значення. Релігія творить основу правдивого виховання, формує волю, серце й душу дитини. І якраз цей відповідальний обов'язок — дати дітям релігійне виховання — лежить на батьках.

Необхідність релігійного виховання. Як дике деревце можна зробити благородним деревом? Це відбувається через щеплення. Маленька благородна щепка вросла в дичку і робить її благородною. В той спосіб дике деревце переймає благородні прикмети щепи і само стає благородним. Без благородної щепи дичка ніколи не стала б благородною. Старе дерево вже ніхто не щепить. Подібно й мала дитина стає благородною через духовне щеплення, яким є релігія, віра в Бога і Його правди. Релігія, наче та щепка, має дивну неземну Господню силу ублагодити дитину. Найбільша кривда, що її батьки можуть вчинити своїм дітям, — це випустити їх у світ без релігійного виховання. Німецький кардинал Фавльгабер каже: «Найтемніша тінь, що може впасти на гріб батьків, — це тінь дитини, що виросла без релігійного виховання».

Релігія — основа моралі й характеру. Едгар Гувер, довголітній директор американської таємної служби Еф Бі Ай, про це писав так: «Як у старину, так і сьогодні падають одиниці, родини, нації тому, що відкинули Бога. Хто тому винен, що в США молодь чинить стільки злочинів? Родинний дім. Батьки забувають про Богом покладені обов'язки стосовно дітей. З багатьох домів прогнано Господа. А чи нація може існувати без релігії? Чи можемо ми мати внутрішній мир без моралі? Чи можна будувати дома без Творця або мати гідних батьків, які не знають Божого закону? Ключем до всіх проблем, а навіть до самого життя є Б о г . Він — початок і остання мета людини. Релігія — це в'язи, що в'яжуть людину зі Всевишнім; це золота брама, що веде до щастя. Зруйнуй релігію, а настане хаос. Тому дитину треба передусім учити пізнавати Бога. Дім має бути колицею християнської віри. Мусимо повернутися до днів, коли Господь був частиною кожної родини; коли родина вставала рано з молитвою на устах і закінчувала день, віддаючи себе в опіку Богові».

15 травня 1948 року помер знаний американський виховник, католицький священник Едвард Фланаган. Він займався вихованням опущених, занедбаних, навіть злочинних хлопців. І для них заснував «Хлоп'яче місто» зване «Бойс Тавн» в Омага, Небраска. Фланаган твердив, що кожна дитина добра, а тільки лихі обставини її псує, тому треба дати їй добре виховання, сперте на релігії. Його виховна метода давала чудові плоди. За життя через його виховну школу перейшло понад шість тисяч різних хлопців, і жоден з них не повернувся на злу дорогу. Ось виховна сила релігії!

Релігія ублагоднює те, що в людині найцінніше: безсмертну душу й її сили — розум та волю. Релігія дає людині напрям, дороговказ, ідеал життя. Вона показує нам наше походження і відповідає на питання: «Хто ми і звідки? Вона ставить нам перед очі мету нашого життя на землі та наше вічне призначення. Фанз Франк, німецький губернатор у Польщі під час Другої світової війни, який після війни пішов на шибеницю за свої злочини, у в'язниці навернувся до Бога і перед смертю явно визнав: «Ми, нацисти, не уявляли собі на початку нашої дороги, що відвернення від Бога може мати такі руйнівні й смертоносні наслідки. Я прошу мій народ, щоб не йшов ні одного кроку в тому напрямі, бо дорога Гітлера — це дорога без Бога і Христа, а в кінцевому випадку — це дорога політичної глупоти, катастрофи та смерті». (продовж. у наступн. бюлетені)

With this we continue our Catechetical rubric about the 10 Commandments from the Ukrainian Catholic Catechism "Christ is our Pascha". Hopefully our faithful will benefit from this rubric and thus deepen their knowledge of our faith in general and Catechesis in particular.

UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM "CHRIST IS OUR PASCHA" (10 Commandments)

THE CHRISTIAN FAMILY AS A NEW CREATION

IV. SOCIETY TRANSFIGURED IN THE CHURCH (Fifth, Seventh, Eighth, and Tenth Commandments of God)

G. Preserving Peace in the Modern World

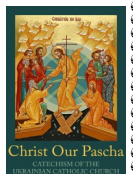
(cont'd from the previous weeks' bulletins)

Deliver, O Lord...from...sword, foreign invasion and from civil war...quench the raging of the nations. (Anaphora of Liturgy of St. Basil the Great)

986 Peace is a gift from God. It is not merely the absence of war. Peace cannot be attained without the defense of people's welfare as well as unfettered communication among them. It also requires respect for the dignity of individuals and nations, as well as a constant fostering of fraternal fellowship. Peace is a matter of justice and the fruit of love.

987 Peace is an important value, essential for the development of not only the individual, but whole nations and states. As a value, peace is based on the principle of respect for the human person—his or her life and dignity.

(will be continued in the next weeks' bulletins)



Christ Our Pascha
UKRAINIAN CATHOLIC CATECHISM